



**Informations pratiques**  
**Practical information**

MAC/VAL  
Musée d'art contemporain du Val-de-Marne  
Place de la Libération  
94400 Vitry-sur-Seine  
T. +33 (0) 1 43 91 64 20  
F. +33 (0) 1 43 91 64 30  
www.macval.fr

«Noël Dolla,  
Léger vent de travers»  
Commissaire:  
Frank Lamy, chargé  
des expositions temporaires,  
assisté de Julien Blanpied

Curator:  
Frank Lamy,  
head of temporary  
exhibitions, assisted  
by Julien Blanpied

Exposition ouverte  
au public du 7 mars  
au 2 août 2009.  
Tous les jours,  
sauf le lundi, de 12 h à 19 h  
(clôture des caisses  
1 h avant).

Plein tarif: 4 euros.  
Tarif réduit: 2 euros.  
Gratuit: moins de 18 ans,  
étudiants, chômeurs, rmistes,  
premier dimanche du mois...

Exhibition  
from 7 March  
to 2 August 2009.  
Open Tuesday to Sunday  
from 12.00 to 19.00  
(last tickets sold  
1 hour before).

Admission: 4 euros.  
Free on the first Sunday  
of the month.  
Concessions: 2 euros.  
Free for: under 18,  
students, unemployed.

Graphisme/Graphic design:  
les designers anonymes  
Traduction anglaise/  
English translation:  
Charles Penwarden  
Imprimé par/Printed by:  
Stipa (France)

Ci-dessus/Above:  
Noël Dolla  
Volcan/Atelier,  
1994-2009.  
© Adagp, Paris 2009.  
© Photo Marc Damage/  
MAC/VAL



## Noël Dolla par Noël Dolla

**5 mai 1945** Papa a 16 ans, maman aussi. Trois frères suivront: Claude 1947, Patrick 1957, Serge 1960. Le père de ma mère, Omère, est peintre (fresque, faux bois, faux marbre). Pépé est modeste, il peint des marines et des roses pour son plaisir. Il va souvent à la pêche au mullet. Pépé disparaît à l'aube le matin de Noël 1966. Ce jour-là, j'ai fait vœu de peindre ou de pêcher tous les 25 décembre de ma vie. *Dis grand-père, ça sert à quoi tous ces dieux ? À rien mon enfant, ou plutôt si, à faire trembler et rêver les pauvres et à enrichir plus encore ceux qui déjà sont très riches et qui veulent prendre ou garder le pouvoir. Dis grand-père, il était grand comment le plus gros poisson que tu as pris à la ligne ? Dis grand-père, le peintre en bâtiment est-il vraiment le roi du monochrome ?* Papa boit du pastis (beaucoup). Il est imprimeur et parfois il bricole seul, la nuit à la maison, dans le secret de son petit atelier.

**Disparitions** 1966 Pépé, 1976 Mémé, 1980 Papa, 1991 Patrick, 1997 Serge, 2007 Maman.

**1964** Étudiant à Nice, je rencontre Claude Viallat.

**1966** Je suis mis à la porte de l'école.

**1967** Le 14 décembre, première œuvre, *Étendoir*, au Hall des remises en question (chez Ben à Nice).

**1968** Je participe à la création du groupe Supports-Surfaces.

**1969-2003** Trois mariages, Michèle, Élisabeth, Sandra.

**1970** Amitié avec Roland Flexner.

**1972** «72 – douze ans d'art contemporain en France». Rencontre et amitié avec Bernard Lamarche-Vadel. Premiers *Leurres* et images de *Love Song* (1972-1976).

**1973** J'obtiens mon DNSEP (diplôme national supérieur d'expression plastique).

**1974** J'enseigne à la Villa Arson, à Nice.

**1986** Durant leurs deux mois de détention pour usage de drogue, mes frères Patrick et Serge contractent le sida.

Je peins la série «Tchernobyl» (peintures de borgne manchot).

**1995** Série des «Véritables faux bons du Trésor».

Lorand Hegyi organise «L'abstraction humiliée», ma première rétrospective, au Stiftung Ludwig à Vienne (Autriche). Parution de *La Parole dite par un œil* (éditions L'Harmattan).

**1999** Xavier Girard me propose une rétrospective au Mamac à Nice. Naissance de mon fils Loupio.

**2000** Premier voyage en Afrique.

**2003** Christian Bernard réalise et installe ma rétrospective «NON» au Mamco à Genève.

**2005** Aujourd'hui je vis seul.

**2009** MAC/VAL.

## Noël Dolla by Noël Dolla

**5 May 1945** Dad is 16, so is Mum. Three brothers follow: Claude 1947, Patrick 1957, Serge 1960.

My mother's father, Omère, is a painter (frescoes, imitation wood and marble). A modest man, Pépé [grandfather]. He paints seascapes and roses for his own pleasure. He likes to go fishing for mullet. Pépé dies at dawn on Christmas morning, 1966. On that day, I vow that I will paint and fish every 25 December for the rest of my life. *Tell me, Grandad, what are all these gods for? Nothing, my boy, well, in fact are used to make poor people tremble and dream and to make even richer people who are already very rich and want to take or keep power. Tell me, Grandad, how big was the biggest fish you ever caught? Tell me, Grandad, is the house painter really the king of the monochrome?* Dad drinks pastis (a lot). He is a printer, and sometimes late at night he tinkers around on his own in his little workshop at home.

**Deaths** 1966 Pépé, 1976 Mémé, 1980 Papa, 1991 Patrick, 1997 Serge, 2007 Mum.

**1964** As a student in Nice, I meet Claude Viallat.

**1966** I am expelled from school.

**1967** 14 December, first *Étendoir* work, at the Hall des Remises en Question (at Ben's place in Nice).

**1968** I help found the Supports-Surfaces group.

**1969-2003** Three weddings: Michèle, Élisabeth, Sandra.

**1970** Friendship with Roland Flexner.

**1972** '72 – douze ans d'art contemporain en France'. Meet and befriend Bernard Lamarche-Vadel. First *Leurres* and the images for *Love Song* (1972-76).

**1973** I get my DNSEP [higher national diploma in visual expression].

**1974** I teach at Villa Arson, Nice.

**1986** During two months in prison for drug use, my brothers Patrick and Serge contract AIDS.

I paint my 'Chernobyl' series (one-eyed, one-armed figures).

**1995** Series of 'Véritables faux bons du Trésor' [Real False Treasury Bonds].

Lorand Hegyi organises 'Die gedemütigte Abstraktion' [Abstraction Humiliated], my first retrospective, at the Museum Moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienna (Austria). Publication of *La Parole dite par un œil* (Éditions L'Harmattan).

**1999** Xavier Girard offers me a retrospective at the MAMAC, Nice. Birth of my son Loupio.

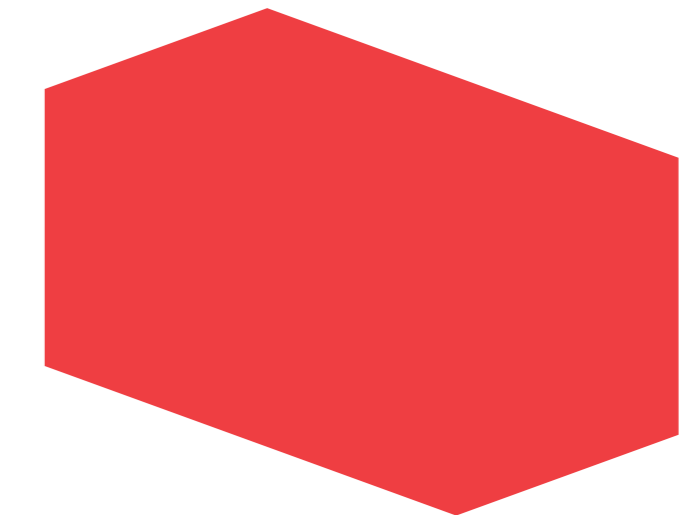
**2000** First trip to Africa.

**2003** Christian Bernard conceives and hangs my retrospective 'NON' at the MAMCO, Geneva.

**2005** I live alone now.

**2009** MAC/VAL.

français/english



# Noël Dolla Léger vent de travers

7 mars-2 août 2009/7 March-2 August 2009

Depuis plus d'une quarantaine d'années, Noël Dolla se livre à une entreprise picturale des plus singulières qui soient. Son œuvre, tout autant que son enseignement à la Villa Arson depuis trente-cinq ans font de lui un des artistes vivants les plus importants de la scène française. De nombreux exégètes se sont penchés sur son travail et il suffira de se reporter à leurs écrits pour une approche documentée de l'œuvre. Quelques mots pourtant de ce qui me semble essentiel dans le travail de Noël Dolla : Nice, la peinture, les femmes, la pêche, le ménage, le rebond, le masque et le leurre... Mais également la mémoire. En effet, tout l'œuvre de Dolla est un travail de mémoire, de la mémoire. Une mémoire des gestes et œuvres qui l'ont précédé. Une mémoire de l'atelier, des outils, des savoir-faire et techniques. Et puis une remise en jeu permanente de cette mémoire, un oubli. Une amnésie. Depuis le début, l'œuvre procède par séries, reprises et enchaînements. Elle semble se déployer (écartelée ?) entre deux directions

opposées en apparence : une déconstruction radicale de la peinture, de ses concepts, moyens, fins, outils, histoires... et une implication subjective, voire intime et baroque de l'artiste dans son œuvre. Il aime à rappeler qu'il navigue entre Supports-Surfaces et Fluxus... Le peintre (son quotidien, ses voyages, ses rencontres, ses engagements et positions politiques, ses réactions, ses énervements, ses engouements, ses déchirures, ses joies, ses tragédies, ses farces, son histoire) en tant que sujet est là, présent, partout, caché, masqué. L'exposition que lui a consacrée le Mamco à Genève en 2003, sous le commissariat de Christian Bernard, mettait fort pertinemment en relief la dimension pour le moins rhizomatique de cet œuvre qui se construit par rebonds, retards, reprises. Partant de là, «Léger vent de travers» se centre sur ses récents développements (2002-2009), que viennent éclairer des contrepoints «historiques», des flash-back, dans une perspective rétrospective. Au final, cette exposition réunit

une centaine d'œuvres dans une scénographie imaginée pour la salle d'exposition du MAC/VAL, prenant en compte ses spécificités et caractéristiques. Si les œuvres récentes se déploient à la périphérie et sur les deux murs rapportés, trois trébuchets scandent l'espace d'exposition, fonctionnant comme des modules-cerveaux où se déploient autant de zones de mémoire que l'on pourrait classer comme suit :

1. les développements historiques de l'œuvre ;
2. la Peinture, ses enjeux théoriques et conceptuels ;
3. la mémoire de l'intime, familiale.

Bien entendu, les choses ne sont pas aussi carrées et des frottements, des résurgences, des moments d'affleurement viennent bousculer ce bel ordonnancement, soufflant un léger vent de travers.

Frank Lamy

For more than forty years now, Noël Dolla has been engaged in a most singular pictorial undertaking. His body of work, and also his thirty-five years of teaching at Villa Arson, make him one of the most important artists in France today. Many specialists have analysed his art, and one need only consult their writings to get an informed view. However, I would like to mention one or two words that, it seems to me, offer some essential pointers to Dolla's world: the city of Nice, painting, women, fishing, the domestic, rebounds, masks and lures. But also, memory. In fact, all Dolla's work is about memory and remembering. The memory of the actions and works that came before it. Memories of the studio, of its tools, savoir-faire and techniques. And, at the same time, a constant questioning of these memories, a forgetting. Amnesia. From the outset, Dolla has proceeded in series, reprising and reconnecting. His work appears to be articulated (torn?) between two seemingly opposing tendencies: a radical deconstruction

of painting and its concepts, resources, purposes, tools and histories, and the artist's subjective and even personal or extravagant involvement in his art. He likes to state that he steers between Supports-Surfaces and Fluxus. The painter (his daily life, places he has been to and people he has met, his political positions, his reactions, what irked him and pleased him and anguished him, his joys, the tragedy and farce – his life story) is present throughout, yet masked; hidden. The retrospective curated by Christian Bernard at Mamco, Geneva, in 2003, very appropriately put the emphasis on the rhizomatic (to say the least) quality of Dolla's work, which has developed in a series of reactions, delays and iterations. Moving on from there, 'Léger vent de travers' [Light Crosswind] focuses on recent developments (2002–2009), illuminating these with a series of historical flashbacks. As it now stands, this show features some hundred works in a display specially conceived for the gallery at MAC/VAL.

The recent works are thus articulated around the edges of the space and on two added picture walls, while this sequence is punctuated by three enclosures, three modules or zones of memory whose respective themes could be defined as follows:

1. The development of Dolla's work over the decades.
2. The conceptual and theoretical issues informing Painting.
3. Personal memories and family context.

Life, of course, is never that clear-cut, and this neat scheme of things is regularly nudged from its linear path by moments of friction, resurgence or recall, like light crosswinds.

Frank Lamy

**Actualité**  
**18 avril-20 juin 2009 :**  
 exposition de Noël Dolla à la Galerie de Multiples, 17, rue Saint-Gilles, 75003 Paris (01 48 87 21 77, www.galeriedemultiples.com)

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

**Publications**  
**# Noël Dolla, Léger vent de travers**  
 Catalogue de l'exposition. Textes de Élodie Antoine, Christian Bernard, Noël Dolla, Alexia Fabre, Frank Lamy, Raphaël Rubinstein; entretien de Noël Dolla avec Philippe Mayaux et Mathieu Mercier. Bilingue français-anglais, format 19,8 x 27 cm, 160 pages, 200 reproductions, 30 euros.  
**# Verheggen/Dolla, Bonjour Monsieur Dolla**  
 Collection «fiction», opus 9. Texte de Jean-Pierre Verheggen autour de l'œuvre de Noël Dolla. Format 10 x 17 cm, 40 pages, 3 euros.

**Les Fabriques d'art contemporain – Ateliers enfants**  
 Ateliers à partir de 8 ans. Entrée libre.

Renseignements et inscriptions auprès de Diana Gouveia (diana.gouveia@macval.fr / 01 43 91 64 23)  
**# La Fabrique du tableau**  
 Du 14 au 17 avril 2009, de 14 h à 16 h 30. Collecter, assembler, construire, monter, quelques gestes pratiques et fondamentaux de l'artiste à expérimenter à l'échelle monumentale. Par Camille Lebourges, artiste plasticien.  
**# La Fabrique du leurre**  
 Du 21 au 24 avril 2009, de 14 h à 16 h 30. Accessoire indispensable du pêcheur à la ligne ou astuce de peintre pour ses effets de trompe-l'œil: le leurre. Artiste invité: en cours de programmation.

**Colloque-Événement**  
 «Date limite de conservation»  
 Art, vandalisme et restauration. 15 et 16 mai 2009, 14 h-18 h. Entrée libre.

**Nuit des musées**  
 16 mai 2009, 19 h-23 h. Entrée libre.

**Le week-end de Noël**  
 13-14 juin 2009. Programmation en cours.

**A Related Event**  
**From 18 April to 20 June 2009**  
 Noël Dolla is also exhibiting at Galerie de Multiples, 17 rue Saint-Gilles, 75003 Paris (01 48 87 21 77, www.galeriedemultiples.com)

## AROUND THE EXHIBITION

**Publications**  
**# Noël Dolla, Léger vent de travers**  
 Exhibition catalogue. Texts by Élodie Antoine, Christian Bernard, Noël Dolla, Alexia Fabre, Frank Lamy, Raphaël Rubinstein; interview Noël Dolla-Philippe Mayaux-Mathieu Mercier. Texts in French and English, format 19.8 x 27 cm, 160 pages, 200 reproductions. Price: 30 euros.  
**# Verheggen/Dolla, Bonjour Monsieur Dolla**  
 'Fiction' collection, opus 9. Text by Jean-Pierre Verheggen inspired by the work of Noël Dolla. Format 10 x 17 cm, 40 pages. Price: 3 euros.

**Les Fabriques d'art contemporain – Workshops for children**  
 Workshop for children aged 8 and over. Admission free. Information

and bookings: Diana Gouveia (diana.gouveia@macval.fr / 01 43 91 64 23)  
**# La Fabrique du tableau (Making Pictures)**  
 14–17 April 2009, from 2 to 4.30 pm. Collecting, assembling, building and juxtaposing – artist Camille Lebourges leads participants as they explore these basic creative processes on a monumental scale.  
**# La Fabrique du leurre (Making Lures)**  
 21–24 April 2009, from 2 to 4.30 pm. The bait or lure is a vital part of the angler's equipment, but the same principle is applied by the painter when he or she uses trompe l'œil. Artist to be confirmed.

**Symposium**  
 'Do not conserve beyond...'  
 Art, Vandalism and Restoration. 15 and 16 May 2009, from 2 to 6 pm. Admission free.

**Nuit des musées (special late-night opening)**  
 16 May 2009, from 7 to 11 pm. Admission free.

**'Le week-end de Noël'**  
 13 and 14 June 2009. Programme to be confirmed.